

Newsletter Q4 of 2021 會員通訊 2021 年第四季度



Merry Christmas & Happy New Year



會所經理隨筆 Note from the Club Manager

踏入慶祝週年會慶的第四季度，我們將送上甚受歡迎的「會慶平日晚市優惠券」，希望你們可以享用到特級的美食優惠，詳情請留意本會日後寄出的通知信。

節目方面，「三十八週年會慶商品展銷會」將會於11月27至28日(星期六及日)舉行，誠邀各位蒞臨琳琅滿目的展銷攤位，盡情享受熱愛購物的樂趣。

中菜廳方面，廚師團隊運用時令食材，將推出秋冬美食、客家菜、一人一爐自助火鍋及窩燒料理等饒富特色的美饌佳餚。此外，於十二月份內提早預訂賀年糕點禮券，更享有更優惠的折扣優惠。

西餐廳方面，亦搜羅世界各國不同的食材及香料，融合塑造冬日滋味煲仔飯、西式宴會和多個以節日為主題的自助晚餐等特珍饈美饌，務求以各式美食與眾會員一同慶祝不同節慶的喜樂。

最後，預祝你們聖誕快樂及新年進步！

To celebrate the Club Anniversary in coming quarter four, our popular 'Club Anniversary Weekday Discount Dinner Coupon' will be re-launched so as to enable our members to enjoy these special discount for delicacy. Please refer to our coupon letter, which will be mailed to you in due course.

Moreover, the '38th Club Anniversary Shopping Fair' which will be held on both Sat and Sun, 27th to 28th November. We sincerely invite you to participate in this happy occasion and enjoy the shopping fun.

At the Chinese Restaurant, different delicious cuisines with seasonal ingredients will be well prepared by our Chef. We will be presenting choice dishes such as Winter Delicacies, Hakka Cuisine, Individual Hot Pot Dinner Buffet and Casserole Delicacies. Besides, there will be an early bird discount of coupons' pre-order of Homemade Festive Chinese Puddings in December.

Furthermore, the Country Café will present Casserole Rice Suggestion, Classic Banquet as well as Dinner Buffets with different holiday themes. Don't miss our recommendations of cuisine for sharing the joy throughout the various forthcoming holidays.

Finally, I wish you Merry Christmas and a Happy New Year!



洪克熙 Eddy Hung
會所經理 Club Manager

徵集年終賞金 Year-end Gratuity

每年年終，本會會向會員徵集年終賞金，並在農曆新年前發放給員工，以對特別是埋頭苦幹、默默耕耘之後勤人員與殷勤服務之前線員工過去一年辛勞的獎勵(俱樂部日常並無為閣下之餐飲服務及其他設施徵收任何貼士或服務費)，所以會依照本港大部份俱樂部的傳統營運模式，向會員徵集賞額相等於一個月的月費。有關賞額將自動顯示於2021年11月份之月結單內，謹代表全體員工由衷感謝各位會員慷慨的賞獻。

Every year, year-end gratuity will be collected from members and distributed among the Club staff before the Chinese New Year. This contribution is a gesture of your appreciation for those diligent, hardworking staff in the back office and the courteous service extended by our frontline staff (the Club has a no-tipping and no service charge policy for its restaurants and other facilities) and therefore, a year-end gratuity equivalent to one month's fee will be collected from members, in line with the general traditional practice of some similar clubs in Hong Kong. The gratuity will be debited automatically to each member's statement for November 2021. On behalf of all staff, we express our heartfelt gratitude for your generous contribution.

換領會員停車証 Renewal of Members' Parking Labels (2022-23)

各會員現行使用中之俱樂部停車証將於2021年12月31日到期。請緊記於2021年10月18日至12月31日上午9時至下午6時期間(假期照常)攜同所需之申請文件，親臨本會大堂接待處辦理換領新証手續。查詢詳情，請與大堂接待處或會員部聯絡。

All members' existing parking label(s) will be expired on 31 December 2021. Please remember to bring along with the required documents and renew your parking label(s) in person at Reception Counter with effect from 18 October to 31 December 2021 at between 9 a.m. to 6 p.m. daily. For details, please feel free to contact Reception Counter or Membership Department for any enquiries.



新增轉數快付款

Provision of Faster Payment System (FPS)

全天候 | 隨時隨地 | 快捷方便

為了提供更方便快捷的付款服務，會員可以隨時隨地、安坐家中以簡單易用「轉數快」繳付本會月結單內之款項。步驟如下：
With the provision of fast and convenient FPS, member can stay at home and enjoy an easy payment method to settle the Club's outstanding amount of monthly statement at any time from now on. Please see the following steps:

1. 登入您的網上理財並點按版面「轉賬或繳費或轉數快付款」。
Log on and go to 'Transfer or Pay or FPS Payment' under 'My Banking'.
2. 選擇「支賬戶口」並點按「選擇收款人」，要付款給收款人，再選擇收款人的識別代號（快速支付系統識別碼），並輸入163 097 645 (會即時顯示「FAIRVIEW PARK COUNTRY CLUB LTD」)，請覆核收款人姓名。
Choose the account you want to send money from, and then select 'New payee'. You can also send money to people you have added to 'My payees'. Select 'Payment method' to choose the FPS Identifier ID and then input 163 097 645 and "FAIRVIEW PARK COUNTRY CLUB LTD" will be displayed immediately. Please remember to verify the payee's name before proceeding.
3. 輸入轉賬金額後，請您必須在「收款人提示訊息」欄位中輸入「會員號碼」，例如：088888-01，以便識別您的會員身份，然後點按「繼續」。
Enter the payment amount and you must also add a "Message to Payee", for example, 088888-01 to show your member identity and Select 'Continue' to proceed.
4. 請再覆核收款人姓名及轉賬資料，然後點按「確認」並完成轉數快付款程序。
Please double check if the payee's name and the transaction details are correct, select 'Continue' and your transfer is complete.



賀年糕點 禮券預訂

Pre-order of Homemade
Festive Chinese Puddings' Coupon

凡於 13-31/12/2021 期間預訂，
可享九折優惠。

10% special discount will be offered
between 13-31/12/2021 during
pre-ordering period.

訂購日期 Ordering Date :
13/12/2021 - 16/01/2022

取貨日期 Pick Up Date :
17-30/01/2022



Starting from Wednesday,
6 - 31 October



客家美食坊
Hakka Cuisine

Starting from Monday,
18 October - 30 November



一人一爐自助火鍋
Individual Hot Pot
Dinner Buffet

Starting from Wednesday,
3 - 30 November



秋冬佳餚篇
Winter Delicacies

Starting from Friday,
3 December



中西佳餚清酒晚會
Chinese, Western Cuisine
Sake Tasting Dinner

Starting from Wednesday,
8 - 31 December



廚師窩燒推介
Casserole Delicacies



Starting from Tuesday,
14 September - 28 October



西式宴會
Classic Banquet

On Friday,
29 October



萬聖節晚餐
Halloween Dinner Set

Starting from Tuesday,
2 - 30 November



冬日滋味煲仔飯
Casserole Rice Suggestion

Starting from Friday & Saturday,
24 & 25 December



平安夜及聖誕節自助晚餐
Christmas Eve & Christmas
Dinner Buffet

Starting from Friday,
31 December



大除夕美食半自助晚餐
New Year Eve
Semi-Buffer Dinner

All Year Round Advance Order Menu
全年預訂供應



創意酒席(中西合璧)
Banquet of Culinary Innovation

西式宴會 Classic Banquet (14 September - 28 October)

客家美食坊 Hakka Cuisine (6 - 31 October)

一人一爐自助火鍋 Individual Hot Pot Dinner Buffet (18 October - 30 November)

萬聖節晚餐 Halloween Dinner Set (29 October)

秋冬佳餚篇 Winter Delicacies

冬日滋味煲仔飯 Casserole Rice

(3 - 30 November)

Suggestion (2 - 30 November)

中西佳餚清酒晚會 Chinese, Western Cuisine Sake Tasting Dinner (3 December)

廚師窩燒推介 Casserole Delicacies (8 - 31 December)

平安夜及聖誕節自助晚餐
Christmas Eve & Christmas Dinner Buffet (24 & 25 December)

大除夕美食半自助晚餐
New Year Eve Semi-Buffer Dinner (31 December)

創意酒席(中西合璧) Banquet of Culinary Innovation (All Year Round Advance Order Menu)

October

November

December



比賽系列 Competition Series

錦綉盃週年網球隊際賽2021
Fairview Cup Annual Tennis Team League 2021

日期 Date : 12/2021 星期日 (Sun)
時間 Time : 9am - 6pm
地點 Venue : 網球場 Tennis Courts

有關詳情請留意宣傳單張。
For details, please check the promotion flyer.

招募新會員
Recruit New Member

想成為網球隊的一份子？
請即加入這個大家庭。
Be a tennis team player?
Don't hesitate to join our big family.

HAPPY
HALLOWEEN

萬聖節派對

Friday,
29 October 2021
6:30pm ~ 9:30pm

Saturday,
30 October 2021
2pm ~ 4pm

快餐店 及 瘋狂糖果屋
Fast Food Shop & Crazy Candy House

有關詳情請留意宣傳單張 For details, please check the promotion flyer

現正
招生
Register
Now

有氧排毒瑜伽
Detox Flow

有氧排毒瑜伽是以輕快的節奏，配合呼吸針對心肺功效，加強新陳代謝，讓身體結實勻稱，燃燒脂肪、強化肌力的同時讓身體得到適量的伸展舒緩。

日期：逢星期四

時間：早上 11:15- 中午 12:15

費用：\$520/4 節

現正
招生
Register
Now

漢方理療瑜伽
Kampo Restorative Yoga

日期：逢星期四

時間：早上 10:00 - 早上 11:00

費用：\$520/4 堂

漢方理療瑜伽是一種經由瑜伽體位法來刺激「經絡」的穴道，以整治並喚醒全身的「生命能源」-「氣」、「血」，達致養生效果。此外，經脈的伸展，可以抗憂鬱、治療躁鬱症、平衡自然神經、按摩內臟的腺體、增加身體免疫功能。

導師資歷 Instructor : Kris Pang · YACEP · Yoga Alliance 認可導師持續進修課程培訓者

以上課程均以廣東話授課

詳情請留意宣傳單張。 For details, please check the promotion flyer.





告別秋冬乾燥肌!

秋冬保濕護理推介

Moisturizing Care Recommendation in Autumn & Winter

於優惠期內 (1/10/2021- 31/12/2021)，會員單次惠顧 **Thalgo 海洋抗敏水份護理** (原價：\$750)，可享有八折優惠 (優惠價：\$600)。

During the Flash Sale period (1/10/2021-31/12/2021), Members can enjoy "20% Discount OFF" (Special offer: \$600) for Thalgo Deeply Nourishing Facial treatment with single payment (\$750).

(優惠不可同時使用 Special offers cannot be shared with the other promotions.)

本會專業美容師可提供專業建議，務求用最安全及有效的皮膚護理給每位客人。若購買套票療程，可享有折扣優惠。如想親身體驗，可向美容師或康體部職員查詢及預約。

Our beautician can provide professional advice, with the most safe and effective skin care to each member. Discount will be offered on packages. If you are interested, welcome to contact our beautician or S&R staff for details and advance booking is required.

任何折扣優惠只限單一形式使用，若有任何爭議，任何有關折扣優惠的理解或詮釋所引致的糾紛，由本會裁定，其決定即最終及有約束力。

Any discount scheme is solely applied. Any dispute which may arise as to the meaning or interpretation of the said scheme shall be determined by the Club the decision of which shall be final and binding.

嘉賓康體券價目表 S&R Guest Coupon Price List

類別 Category	2021年10月至12月 October - December 2021	
	平日 Weekdays	星期六、日及公眾假期 Sat, Sun & Public Holidays
小童 Child (3至12歲 Aged 3 to 12)	\$50	\$70
長者 Senior (65歲或以上 Aged 65 or above)	\$50	\$70
青少年及成人 Teens and Adult	\$100	\$140

嘉賓康體券只可在購買當天使用，恕不設預售。
A guest coupon is only valid on the day of issue and no advance purchase is allowed.

嘉賓康體券購買 Purchase of Guest Coupons

隨著本會所使用設施的人數不斷增加，現提醒各會員《俱樂部章程》第22.1條：「每名會員當天只限可攜同最多三名賓客使用俱樂部設施。」為保障購買康體券之權利不被濫用，請各會員遵守有關條款。

With the increased usage rate of the S&R facilities, members are reminded of the Club《Bye-Laws》Clause 22.1: "Every membership may introduce a maximum of 3 guests to use Club facilities in that day." To ensure the privilege for purchase of guest coupons is not abused, members are required to follow the rules and regulations concerned properly.

日借/年租儲物櫃 Daily/Yearly Rental Locker Services

日借儲物櫃的鑰匙可於康體部櫃台索取，惟供應視乎供求而定。日借儲物櫃服務免費，年租服務則按俱樂部的儲物櫃之大小而界定收費，詳情可向康體部職員查詢。

Keys to locker for daily rental may be obtained from the S&R Counter, subject to availability. Daily rental lockers are free of charge but a payment of prescribed fee is charged for yearly rental depending on the size of lockers at the Club's sole discretion. You are welcome to contact our S&R staff for details.

游泳池保養期間關閉 Pool Closure for Maintenance

游泳池將於2021年12月1日起至明年3月31日期間關閉，以便進行例行保養及維修工程，並會於2022年4月1日重新開放。

Please be reminded that the swimming pool will be closed for repair and maintenance on 01/12/2021 until 31/03/2022 and it will be re-opened on 01/04/2022.

2021年11月份泳池開放時間表 Timetable for Pool Opening in November 2021

第一節 Session One	7am - 12nn
第二節 Session Two	2pm - 5pm

更衣室定期維修及清潔 Changing Rooms - Routine Maintenance & Cleaning

男女更衣室定期進行清潔，將於以下時間暫停開放。

Male and Female Changing rooms will be closed for routine thorough cleaning. Details are as follows:

男及女更衣室 Male & Female Changing Room	每天 Everyday	1pm - 2pm
---------------------------------------	-------------	-----------

室內兒童遊戲室開放時間 Children Playroom Opening Hour

如預期的工作日剛好是公眾假期，維修及清潔工作將順延一天進行或另行通知，敬請留意。

Please be noted that maintenance and cleaning works will be postponed to next working day or further notice if our scheduled day is a public holiday.

逢星期一 Every Monday	第一節 Session One	第二節 Session Two	第三節 Session Three
全日暫停開放 Closed for Whole Day	10:00am - 1:30pm	2:30pm - 5:30pm	6:30pm - 8:30pm

11歲或以下之兒童必須由一名成人陪同下才可使用遊戲室的設施，詳情請留意「兒童遊戲室守則」。

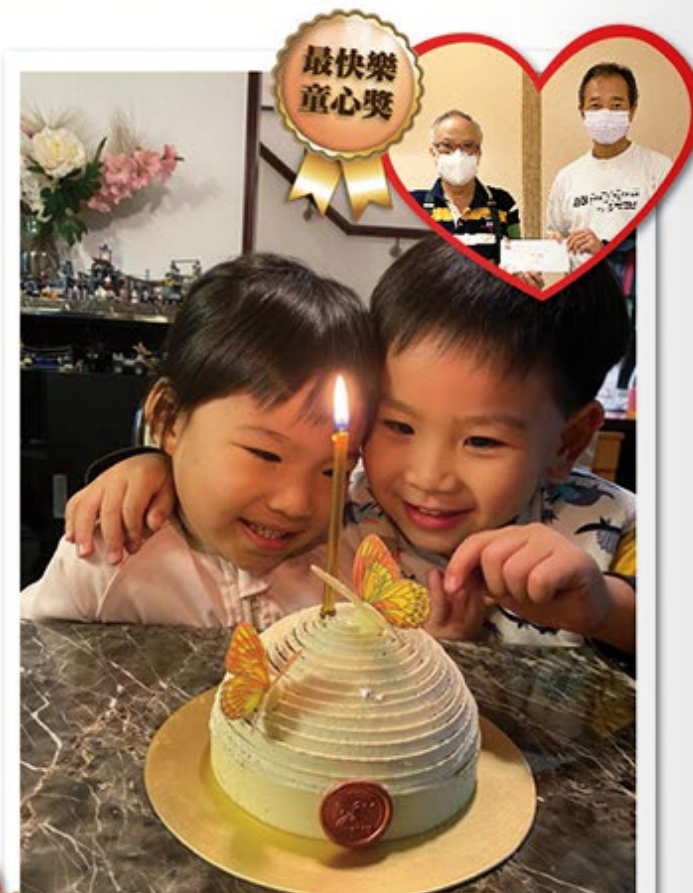
Children who are ages 11 or below must be accompanied by an adult in order to use the playroom facilities. For details, please check the "Rules & Regulations of Children Playroom".



28 / 8 / 2021

「樂在當下」攝影比賽 (頒獎典禮)

Photo Competition of Joyful Moment (Award Ceremony)



嘉賓訪客泊車優惠 Parking Privileges for Guest Visitors

會員蒞臨錦綉樓或亭林閣消費達指定金額，攜行之嘉賓訪客可享有以下免費泊車優惠：

For members who dine at either Fairview Restaurant or Country Café, their guest visitors will be offered free parking subject to the following spending requirements:



星期一至日及公眾假期 Monday to Sunday & Public Holiday			
優惠時段 Privilege Period	即日餐飲消費 (單一發票計) Same-day Restaurant Spending (In One Receipt)	可享免費泊車時數 Hours of Free Parking	最多車輛數目 Maximum Number of Vehicle(s)
早市 Breakfast	HK\$100 或以上or above	2 小時Hrs	1
午市及下午茶 Lunch & Afternoon Tea (12:00nn -6:00pm)	HK\$150 或以上or above	2 小時Hrs	1
	HK\$400 或以上or above	2 小時Hrs	2
晚市 Dinner (6:00pm – 10:00pm)	HK\$150 或以上or above	2 小時Hrs	1
	HK\$400 或以上or above	2 小時Hrs	2
晚市及宴會 Dinner or Banquet/ Function	HK\$3,000 - HK\$5,999	12 小時 Hrs (自選組合optional combination)	
	HK\$6,000 - HK\$9,999	18 小時 Hrs (自選組合optional combination)	
	HK\$10,000 或以上or above	另議 Negotiable	
雀局 Mahjong	每枱麻雀 (4位) Every 4 Person/ Table	6 小時 Hrs (自選組合optional combination)	
此外，會員可享以下優惠價在中西餐廳內購買停車卡： Besides, member can enjoy privileged price for purchasing parking coupon at both restaurants as the following:			
2 小時停車卡 2 Hrs Parking Coupon	特價每張HK\$28 (每小時HK\$14) 《原價每小時HK\$16-\$20個別時段》 Special Price HK\$28 each (HK\$14/ Hr) 《Original price HK\$16-\$20 / Hr based on various time period》		
6 小時停車卡 6 Hrs Parking Coupon	特價每張HK\$84 (每小時HK\$14) 《原價每小時HK\$16-\$20個別時段》 Special Price HK\$84 each (HK\$14/ Hr) 《Original price HK\$16-\$20 / Hr based on various time period》		



Surprise Autumn sale 秋日驚喜禮遇 新入會優惠

Recruitment for New Member at a Discount

凡於2021年10月，成功申請全新「個人會籍」，可享優惠總值高達\$15,720回贈：

- 可獲贈價值\$8,000「飲食現金券」
- 特別加設早鳥優惠：每月頭5位成功申請者，可額外獲贈價值\$1,000「飲食現金券」
- 錦綉花園業主尊享額外價值\$1,000「飲食現金券」
- 2個月月費豁免(價值\$2,920)
- 另加送20張嘉賓康體券(價值約共\$2,800)
(或可選擇價值\$1,000「飲食現金券」及10張嘉賓康體券(總值約\$2,400))

查詢詳情或預約參觀，歡迎致電2471 6333與會員部聯絡，本會熱烈期待獻上我們最真誠用心之服務！

Upon successful enrolment to permanent "Individual Membership" in October 2021, up to \$15,720 rebate will be received as follows:

- \$8,000 worth "Food & Beverage" coupons will be obtained.
- Special Early Bird Offer: extra \$1,000 worth "Food & Beverage" coupons will be offered for first 5 successful applicants in each month.
- Extra privilege \$1,000 worth "Food & Beverage" coupons will be provided to Fairview Park owner solely.
- 2 monthly subscription fee will be waived (value \$2,920).
- Additional 20 pieces of S&R Guest Coupon will also be given (total value around \$2,800). (Alternatively: \$1,000 worth "Food & Beverage" coupons plus 10 pieces of S&R Guest Coupon (total value around \$2,400))

For enquiries or appointment of a club tour, please contact Membership Department by 2471 6333. We look forward to serving you and your family with our sincerity.



現有會員

推薦親友參加成為全新個人會籍會員，可得到價值\$2,000「飲食現金券」。

Current member introducing a new Individual member will get \$2,000 worth "Food & Beverage" coupons.



俱樂部同樂日 Club Community Day

Sunday, 17 - 10 - 2021

1pm - 4pm
錦綉花園市中心
Town Centre Plaza,
Fairview Park

出版
Published by 錦綉花園鄉村俱樂部
Fairview Park Country Club

地址 : 香港新界元朗錦綉花園紅荷路
Address : Lotus Road, Fairview Park, Yuen Long, N.T., Hong Kong
電話 Tel. : 2471-6333
傳真 Fax : 2482-9367
網址 Website : www.fvpcub.hk
電郵 E-mail : mbr2@fvpcub.hk

如對本刊物有任何意見，歡迎與會員部聯絡。

If you have any comments on this newsletter, please contact Membership Department.

俱樂部保留隨時修改本刊內之宣傳優惠或節目之權利，而毋須事先通知，如有任何爭議，俱樂部保留最終之決定權。
The Club reserves the right to amend/cancel the promotions or events on this newsletter without prior notice and reserves the right for final decision in case of any dispute.

